

## Schüco FWS 50/FWS 60

Алюминиевая стоечно-ригельная фасадная система  
Aluminium mullion/transom façade system

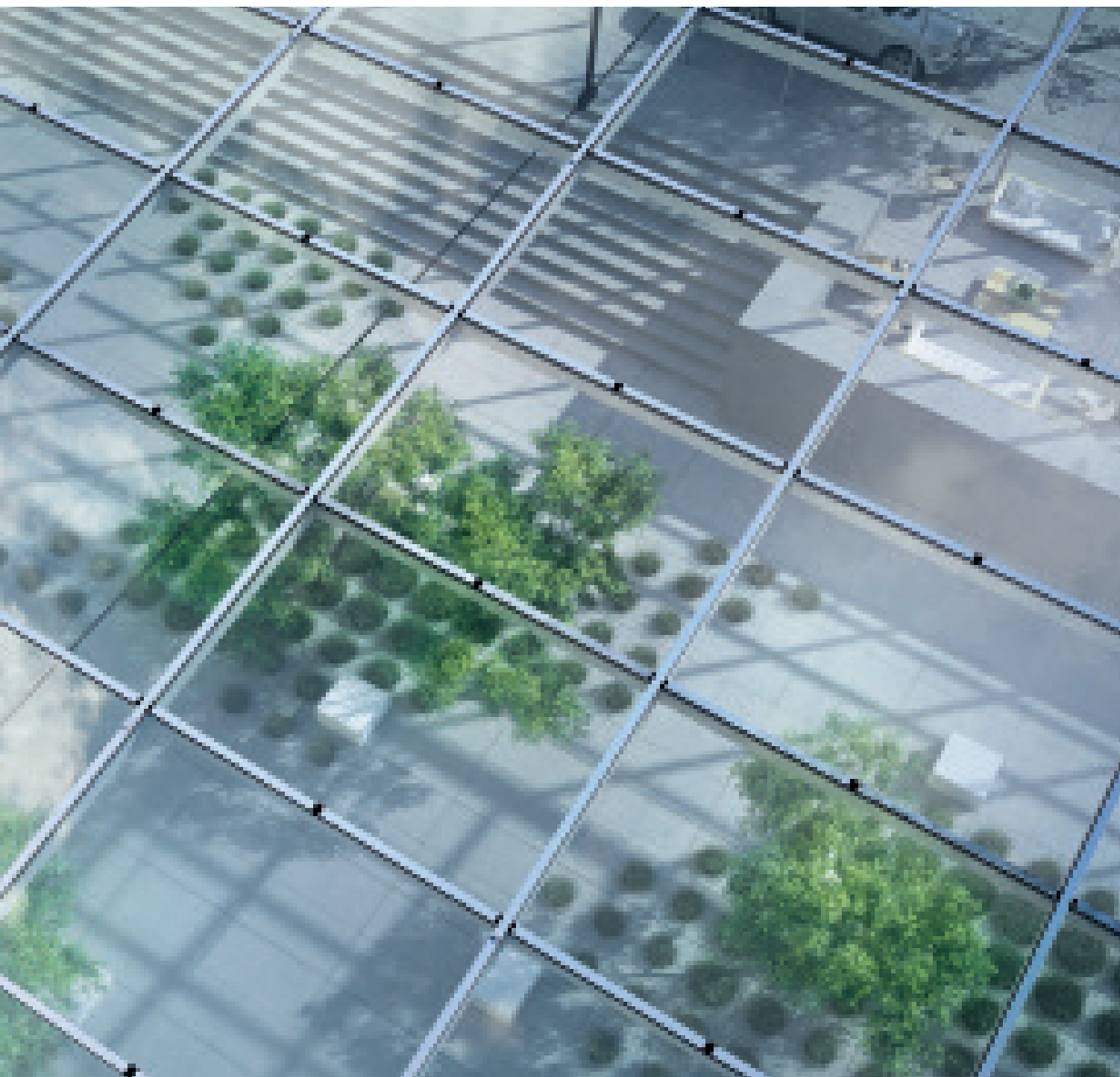


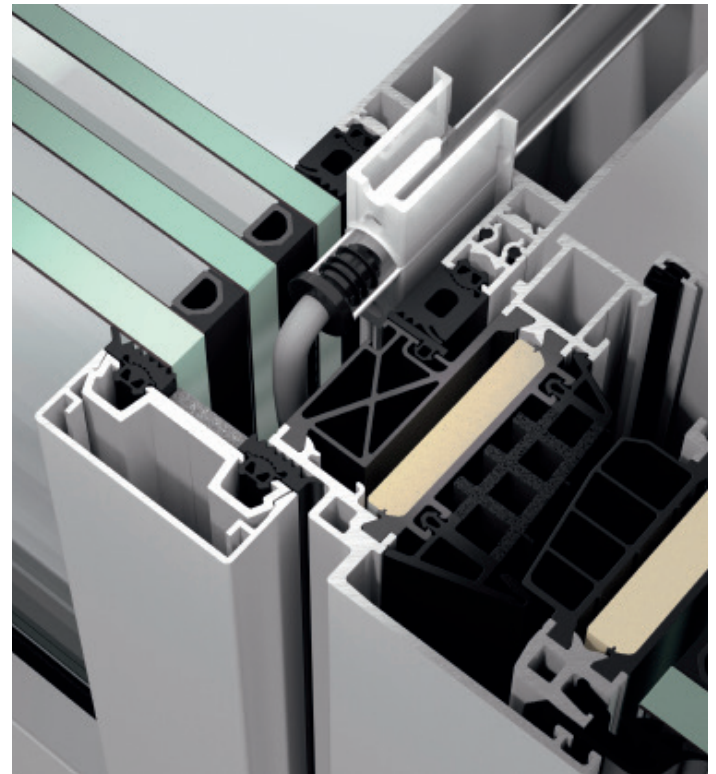
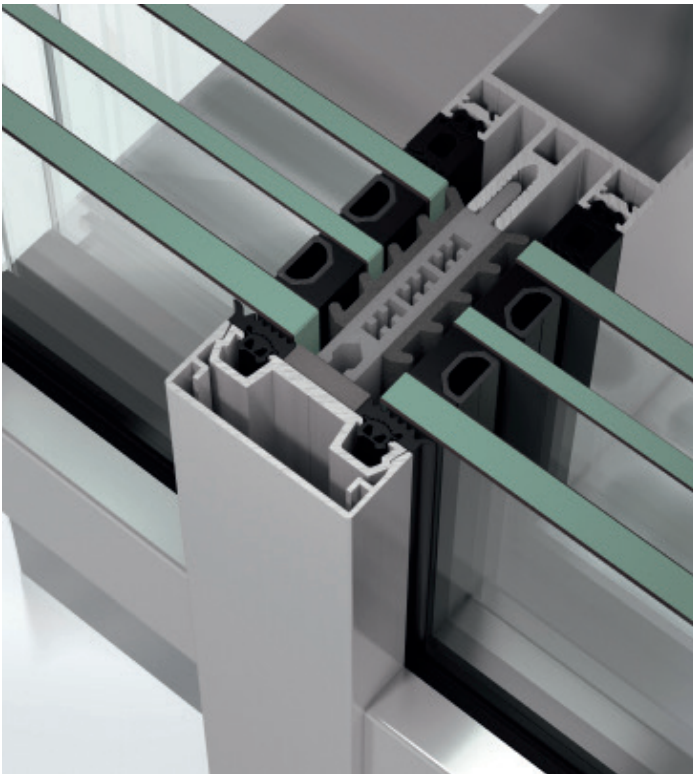
# Характеристики системы

## System features

Новый стоечно-ригельный фасад Schüco FWS 50/FWS 60 сочетает в себе простую переработку и высокие параметры энергоэффективности на уровне стандарта "пассивного дома"

New Schüco FWS 50/FWS 60 mullion/transom façade combines simple fabrication with high energy efficiency to passive house standard





Schüco Фасад FWS 50.SI с новой технологией изоляторов для пассивного дома  
 Schüco Façade FWS 50.SI with new passive house certified isolator technology

Продуманная и эффективная система прокладки кабеля в фасаде  
 Intelligent and efficient routing of cables in the façade

Schüco Фасад FWS 50/FWS 60 задает новые масштабы в области переработки и энергоэффективности. При усовершенствовании проверенных временем систем основное внимание уделялось оптимизации процессов переработки на производстве и строительном объекте. Новые готовые системные компоненты существенно повышают скорость и рациональность процессов сборки в условиях производства.

Фасад Schüco FWS 50/FWS 60 со стандартными вариантами ширины видимой части предлагает архитекторам разнообразные варианты оформления, в том числе в исполнении SI, адаптированном к требованиям стандарта "пассивного дома".

Новый ассортимент опор стекла обеспечивает надежный перенос нагрузок от тяжелых стеклопакетов.

Инновационная система прокладки кабелей позволяет производителям металлоконструкций более надежно встраивать электрические компоненты в стоечно-ригельные фасады.

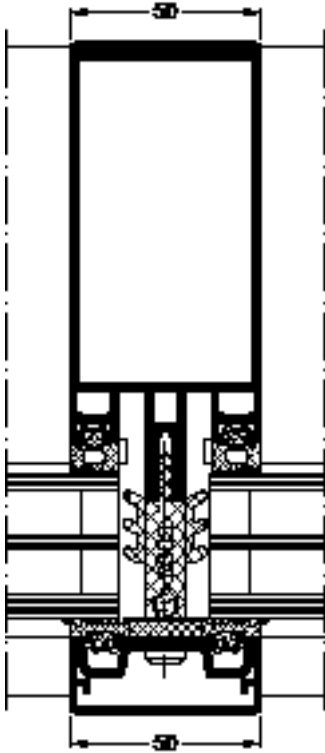
The Schüco Façade FWS 50/FWS 60 sets new standards of fabrication and energy efficiency. The focus of the development of the tried-and-tested systems was particularly the optimisation of fabrication in the workshop and on the construction site. New prepared system components ensure, for example in the workshop, much faster and therefore more efficient fabrication processes.

The Schüco FWS 50/FWS 60 façade provides architects with a diverse range of design options – including the passive house-certified SI version – in the popular face widths.

Very heavy panes will be even easier to fabricate in future thanks to the new range of glazing supports, and will retain the same high level of load transfer.

A new cable guidance system now guarantees the metal fabricator the safe integration of electrical components in the mullion/transom façade.

Schüco FWS 50 / FWS 60	
Преимущества продукта	Product benefits
<b>Энергия</b>	<b>Energy</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Система SI с новой технологией изоляторов с сертификатом "пассивного дома": коэффициент <math>U_f</math> до 0,70 Вт/(м<sup>2</sup>К)</li> <li>▪ Новый изолятор HI: значение <math>U_f</math> - 0,9 Вт/(м<sup>2</sup>К)</li> <li>▪ Готовые решения для встраивания фотогальванических модулей Schüco (BIPV)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Passive house-certified SI system with new isolator technology: <math>U_f</math> values up to 0.70 W/(m<sup>2</sup>K)</li> <li>▪ New HI isolator: <math>U_f</math> values of up to 0.9 W/(m<sup>2</sup>K)</li> <li>▪ Complete solutions for the integration of Schüco BIPV systems</li> </ul>
<b>Дизайн</b>	<b>Design</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Встраивание различных элементов открывания: <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ элементы систем Schüco AWS, ADS, ASS</li> <li>▪ фасадные окна Schüco AWS 114 SG.SI с открыванием наружу (параллельно-отставные или верхнеподвесные окна)</li> </ul> </li> <li>▪ В сочетании с новым ленточным остеклением Schüco FWS 60 CV возможна реализация очень узких переплетов в поворотном-откидных элементах</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Integration of diverse insert units: <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Units from the Schüco systems AWS, ADS, ASS</li> <li>▪ Schüco AWS 114 SG.SI façade window as an outward and parallel-opening or projected top-hung window</li> </ul> </li> <li>▪ Combination with new Schüco FWS 60 CV ribbon window creates very narrow profiles for turn/tilt units</li> </ul>
<b>Автоматизация</b>	<b>Automation</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Новая система прокладки кабеля для простого, надежного монтажа и ввода в эксплуатацию мехатронных компонентов с переменным напряжением до 230 В: <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ кабельный канал с обратной стороны стойки позволяет удобно прокладывать провода как во время монтажа, так и в процессе эксплуатации</li> <li>▪ дополнительные компоненты для надежного прохождения через участки примыкания и панели</li> </ul> </li> <li>▪ Встраивание автоматизированных верхнеподвесных или параллельно-отставных окон Schüco AWS 114: создание крупноформатных оконных конструкций для решения стандартных задач или дымо- и теплоотвода с подключением к системе управления зданием</li> <li>▪ Зажимные профили рам для установки окон Schüco AWS с фурнитурой Schüco TipTronic</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ New cable guidance system for simple, safe installation and commissioning of mechatronic components of up to 230 V AC: <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Rear cable channel on mullion enables the flexible installation of cable guides during installation or thereafter</li> <li>▪ Additional components for the safe penetration of connection areas and panels</li> </ul> </li> <li>▪ Integration of Schüco AWS 114 as projected top-hung window or parallel-opening window: possibility of large automated window solutions incorporated in the building management system for standard and SHEVS applications</li> <li>▪ Insert outer frame profiles for integration of the Schüco AWS window series with Schüco TipTronic fitting</li> </ul>
<b>Безопасность</b>	<b>Security</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Протестированная защита от взлома до RC 3</li> <li>▪ Подтвержденный класс пулестойкости FB 4</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Burglar resistance tested to RC 3</li> <li>▪ Bullet resistance up to FB4</li> </ul>
<b>Расширенные функции</b>	<b>enhanced functions</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Новый ассортимент опор стекла для переноса максимальных нагрузок, простая переработка</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ New glazing supports for maximum weights and simple fabrication</li> </ul>



Горизонтальное сечение:  
 Schüco Фасад FWS 50.SI  
 с алюминиевым прижимным профилем  
 масштаб 1:2  
 Horizontal section detail of  
 Schüco Façade FWS 50.SI  
 with aluminium pressure plate  
 Scale 1:2

Новые компоненты системы обеспечивают рационализацию процессов переработки на объекте: например, инновационная система примыканий к строительной конструкции, обеспечивающая надежную переработку за счет минимального числа рабочих операций.

New system components streamline in particular the fabrication processes on the construction site: for example, the innovative building attachment system that ensures reliable fabrication through the elimination of interfaces.

### Schüco FWS 50/FWS 60

#### Преимущества при переработке

#### Fabrication benefits

- Новый изолятор SI с твердой сердцевиной: надежная установка винтов, защита от повреждений в ходе транспортировки и рациональная переработка
- Единая система уплотнителей для всей системной платформы: высота уплотнителей 9 мм, 11 мм и 13 мм внутри и 5 мм снаружи
- Уникальные профили для сужения фальца стекла и профили холодных парапетов с простой технологией монтажа и оптимальным уплотнением для надежной и чистой переработки
- Основные прижимные профили теперь имеют одинаковую форму и необходимую изоляцию (стандарт, HI и SI): готовое решение для экономичной переработки с минимальными затратами на подготовку, увеличение коэффициента Ix в два раза при сохранении веса профиля позволяет оптимизировать статические характеристики
- Система примыканий к строительной конструкции по периметру для надежной вентиляции и водоотвода фасада в зоне примыкания, рациональный монтаж фасада непосредственно на земле

- New SI isolator with hard core: for the safe guiding of screws, damage-free transport and efficient fabrication
- Uniform gasket system for the entire system platform based on the gasket heights of 9 mm, 11 mm and 13 mm on the inside as well as 5 mm on the outside
- New glazing rebate reduction profiles and ventilated spandrel profiles with simple clip-on technology and a perfect seal for reliable and clean fabrication
- Main pressure plates in future will all have the same contour including the insulation material required (standard, HI and SI): prepared solution for efficient fabrication with minimal preparation work, doubling of the Ix value with almost exactly the same profile weight optimises structural properties
- Innovative system for attachment to the building structure all round means reliable ventilation and drainage of the façade in the area of the attachment to the building structure, thereby allowing extremely efficient installation close to the ground

# Компоненты системы

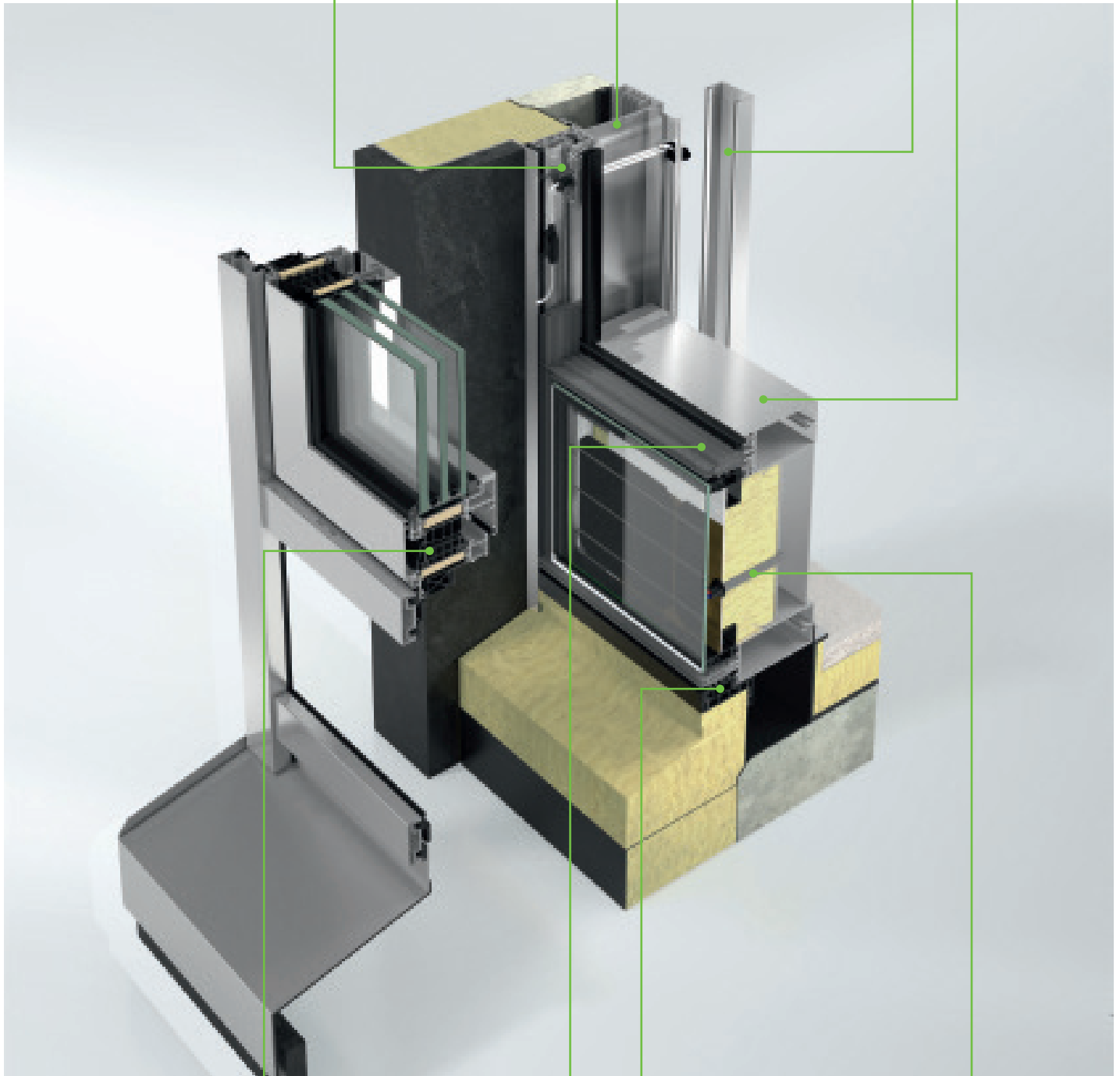
## System components

Кабель-канал  
Cable guide

Профиль стойки  
Mullion profile

Алю-система для прокладки кабеля  
Aluminium cable guide system

Профиль ригеля  
Transom profile



Установка  
встраиваемых элементов  
Integration of  
insert units

Изолятор SI для повышения  
теплоизоляции  
SI isolator for increased  
thermal insulation

Система примыканий к  
строительной конструкции  
Continuous system for  
attachment to the building structure

Кабель-канал  
Cable guide

**Система профилей**

Профили стоек и ригелей доступны с монтажной глубиной от 50 мм до 250 мм. Также для скрытой прокладки кабеля внутри фасада предлагаются специальные E-стойки и E-ригели. Новая алюминиевая система для прокладки кабеля, использование которой возможно также после монтажа конструкций, устанавливается практически незаметно с обратной стороны профиля и обеспечивает надежный и гибкий монтаж электрокабеля.

**Встраивание функций**

Фасад Schüco является не только ограждающей конструкцией, но и основой для встраивания мехатронных систем. Благодаря новой системе кабельной проводки выполняется надежная и эффективная прокладка кабеля в фасаде. В результате легко осуществляется установка автоматически открываемых окон с фурнитурой Schüco TipTronic, фотогальванических модулей Schüco (BIPV), подчеркивание элементов фасада с помощью светодиодной подсветки Schüco LightSkin или применение классической наружной рекламы.

**Система теплоизоляции**

Максимальная степень энергоэффективности достигается благодаря системе SI (Super Insulation), сертифицированной Институтом пассивного дома (Дармштадт). Новое поколение изоляторов SI отличается превосходным коэффициентом "лямбда" и повышенной технологичностью. Благодаря оптимальному использованию материалов вариант HI (High Insulation) обеспечивается теплоизоляция на уровне стандарта "пассивного дома". Система со стандартной теплоизоляцией дополняет ассортимент, таким образом, в наличии имеется оптимальное решение для любых климатических регионов.

**Система уплотнителей**

Безопасность - уже на стадии проектирования. Новая система примыканий к строительной конструкции по периметру для фасадных систем в сочетании с технологией Schüco SimplySmart гарантирует быстрое и простое проектирование и переработку. Минимизация количества рабочих операций в условиях производства повышает степень надежности изготовления. Система также доступна для фасадов с небольшой монтажной высотой основания, таким образом обеспечивается надежная приточно-вытяжная вентиляция системы.

**Profile system**

The mullion and transom profiles are available in incremental basic depths from 50 mm to 250 mm. Special e-mullions and e-transoms are also available for concealed cabling in the façade. A new cable guide system made of aluminium which can also be subsequently installed to be almost invisible on the back of the profile provides the option of laying future electrical cables safely and flexibly.

**Integration of functions**

The façade from Schüco is not only a building envelope; it is also the platform for mechatronic systems. Reliable and efficient installation of cables in the façade is possible using the new cable guidance system. This facilitates the integration of automatically opening windows with Schüco TipTronic fittings, Schüco building-integrated photovoltaics (BIPV) and the accentuation of the façade using LED lighting with Schüco LightSkin or traditional external advertising.

**Thermal insulation system**

A high level of energy efficiency is achieved through the SI (Super Insulation) system certified by the Passive House Institute in Darmstadt. The new generation of SI isolators has an impressive lambda value and excellent fabrication qualities. The HI (High Insulation) version offers thermal insulation to passive house level thanks to the optimised use of materials. A system with standard thermal insulation completes the range, thus offering a suitable solution for all climate regions.

**Gasket system**

Reliability as early as the planning stage. The new continuous system for attaching the façade systems to the building structure based on Schüco SimplySmart ensures fast, simple planning and fabrication. Minimising interfaces between the adjoining disciplines increases the level of safety for implementation. Façades with low projections in the base point are also possible with this system and support the safe ventilation of the system.

## Schüco FWS 50/FWS 60



Schüco Фасад FWS 50/FWS 60 является результатом постоянного усовершенствования проверенных временем стоечно-ригельных фасадных конструкций Schüco FW 50+ /FWS 60+. С точки зрения свободы оформления и теплоизоляции он предлагает множество возможностей для возведения вертикальных фасадов и светопрозрачных крыш.

Schüco Façade FWS 50/FWS 60 – the logical development of the tried-and-trusted Schüco FWS 50+ /FWS 60+ mullion/transom façade. In terms of design freedom and thermal insulation, it offers a wide range of options for the implementation of vertical façades and skylight constructions.

### Schüco International KG

[www.schueco.com](http://www.schueco.com)

Актуальные новости из соцсетей  
здесь:

[www.schueco.de/newsroom](http://www.schueco.de/newsroom)

The latest from the social  
networks at:

[www.schueco.de/newsroom](http://www.schueco.de/newsroom)

### Schüco – системные решения для окон, дверей и фасадов

Благодаря своей международной сети партнеров, архитекторов, проектировщиков и инвесторов Schüco реализует долговечные ограждающие конструкции, которые служат человеку, находясь в гармонии с природой и технологиями. Оконные, дверные и фасадные системы Schüco из металла и ПВХ не только соответствуют самым строгим требованиям с точки зрения дизайна, комфорта и безопасности, но и за счет энергоэффективности способствуют сокращению уровня выбросов CO<sub>2</sub> и рациональному использованию природных ресурсов. Компания поставляет продукцию, разработанную с учетом потребностей целевых групп и особенностей эксплуатации в различных климатических зонах, как для строительства новых зданий, так и модернизации существующих. На каждом этапе строительства все участники проекта получают поддержку в виде полного комплекса услуг. Schüco насчитывает порядка 4.800 сотрудников и 12.000 предприятий-партнеров в более, чем 80 странах мира.оборот компании за 2014 год составил 1,425 миллиарда евро. Подробная информация на: [www.schueco.com](http://www.schueco.com)

### Schüco – System solutions for windows, doors and façades.

Together with its worldwide network of partners, architects, specifiers and investors, Schüco creates sustainable building envelopes that focus on people and their needs in harmony with nature and technology. Windows, doors and façade solutions from Schüco meet the highest requirements in terms of design, comfort and security, whilst simultaneously reducing CO<sub>2</sub> emissions through energy efficiency, thereby conserving natural resources. The company delivers tailored Metal and PVC-U products for newbuilds and renovations, designed to meet individual user needs in all climate zones. Everyone involved is supported with a comprehensive range of services at every stage of the construction process. With 4800 employees and 12,000 partner companies, Schüco is active in more than 80 countries and achieved a turnover of 1.425 billion euros in 2014. For more information, visit [www.schueco.com](http://www.schueco.com)

# SCHÜCO

The "Schüco" and other signs are protected in Germany and various international markets. We will provide detailed information upon request.

Торговая марка „Schüco“ и прочие защищены авторским правом в Германии и в других странах. Подробная информация предоставляется по запросу.